

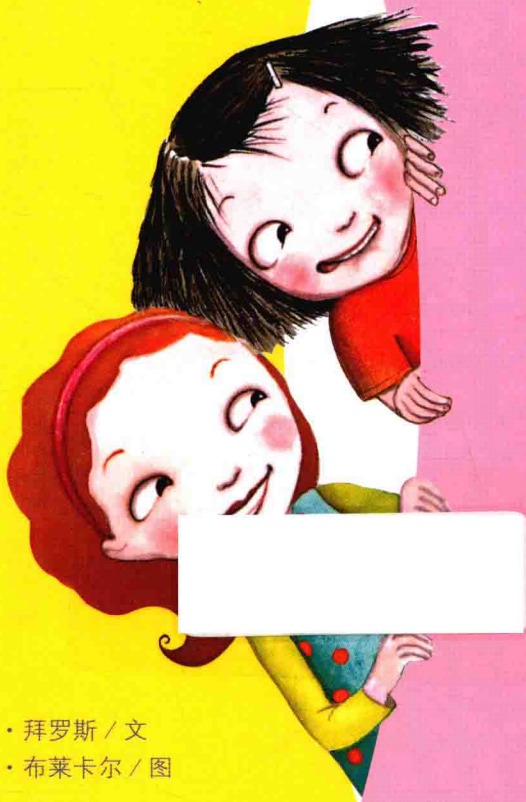
一个爱读书，一个爱捣蛋

2

艾薇和豆豆

厕所里有鬼

全球7~14岁女孩
第一阅读品牌



[美] 安妮·拜罗斯 / 文
[澳] 苏菲·布莱卡尔 / 图
马爱农 译

江苏美术出版社



小读者

一个爱读书，一个爱捣蛋

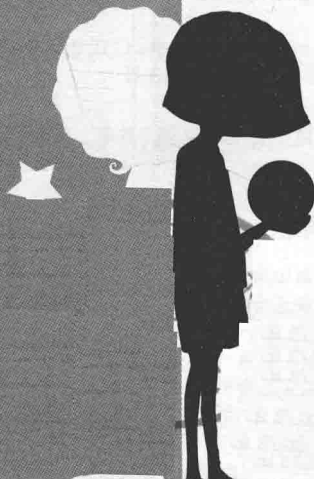
2

艾薇和豆豆

厕所里有鬼

全球7~14岁女孩
第一阅读品牌

★★★



【美】安妮·拜罗斯 / 文
【澳】苏菲·布莱卡尔 / 图
马爱农 译

江苏美术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

艾薇和豆豆. 2. 厕所里有鬼 / (美) 拜罗斯著;
(澳) 布莱卡尔绘; 马爱农译. — 南京: 江苏美术出版
社, 2013.3

ISBN 978-7-5344-5736-4

I. ①艾… II. ①拜… ②布… ③马… III. ①儿童文
学—中篇小说—美国—现代 IV. ① I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 055325 号

IVY AND BEAN AND THE GHOST THAT HAD TO GO

Text © 2006 by Annie Barrows.

Illustrations © 2006 by Sophie Blackall.

All rights reserved.

First published in English by Chronicle Books LLC, San Francisco, California.

江苏省著作权合同登记号: 10-2013-213 号

著 者 [美] 安妮·拜罗斯 / 文 [澳] 苏菲·布莱卡尔 / 图

译 者 马爱农

责任编辑 施 铮

特约编辑 张晓洲 胡艳艳

责任监印 费 炜

策 划 读客图书

版 权 读客图书

封面设计 读客图书 021-33608311

责任校对 吕猛进

出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司

江苏美术出版社

(南京市中央路 165 号 邮编 210009)

出版社网址 <http://www.jsmscbs.com.cn>

经 销 凤凰出版传媒股份有限公司

印 刷 北京正合鼎业印刷技术有限公司

版 次 2013 年 7 月第 1 版 2013 年 7 月第 1 次印刷

开 本 787mm × 1188mm 1/32

印 张 4

标准书号 ISBN 978-7-5344-5736-4

定 价 14.00 元

如有印刷、装订质量问题,

请致电 021-33608311 (免费更换, 邮寄到府)

目 录

体操俱乐部	2
液体誓约	13
那个丑八怪是谁?	23
入口	37
珠珠泄密	47
不再胡说八道	59
魔药	65
偷偷摸摸的豆豆	75
没有这样的事	87
在闹鬼的厕所里	96
驱鬼	107
多么有意义的一天	118

体操俱乐部

一个，两个，三个，四个，五个，六个，七个，
八个，九个，十个——“啪！”豆豆摔倒在草地上。







“哎哟！”艾薇透过她三明治的一个洞洞往外看，问道：“疼吗？”

“不疼。就是脑袋晕。”豆豆说。她坐起来，操场开始倾斜。哎哟。她又躺下了。

这时爱玛站了起来。她把双手举过头顶，深深吸了口气，开始了。她做了九个漂亮的侧手翻，然后一个倒栽葱摔在地上。

“你没事吧？”艾薇嘴里含着花生酱问爱玛。

“还行。”爱玛说。

轮到珠珠了。珠珠是体操俱乐部里侧手翻做得最好的，搭桥也搭得最好。她可以一连做七个后滚翻，其他同学连一个都做不来。

珠珠脱掉皱巴巴的粉红色裙子，举起双手。一个，两个，三个，四个，五个，六个，七个，八个，九个，十个，十一个，十二个侧手翻，珠珠依然稳稳地站在地上。接着开始下腰。她把双臂甩过头顶，做了一个完美的搭桥，看上去就像一只倒扣着的粉红色茶杯。然后——腾——直挺挺地站了起来，像一个腿

上带橡皮筋的玩具娃娃。

“哇！”艾薇说。

豆豆一跃而起，她也要做十二个侧手翻。

“让开！”她喊道。

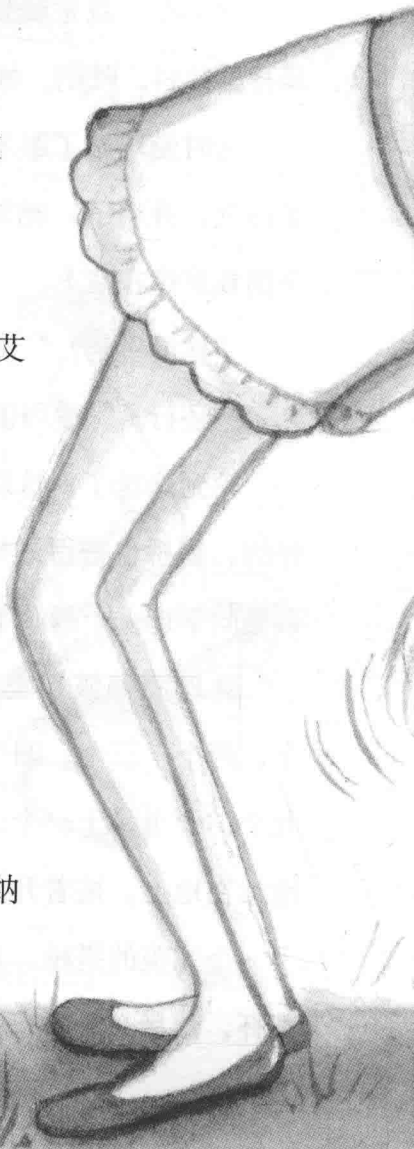
“等等。”珠珠说，“艾薇呢？艾薇，你不做侧手翻吗？”

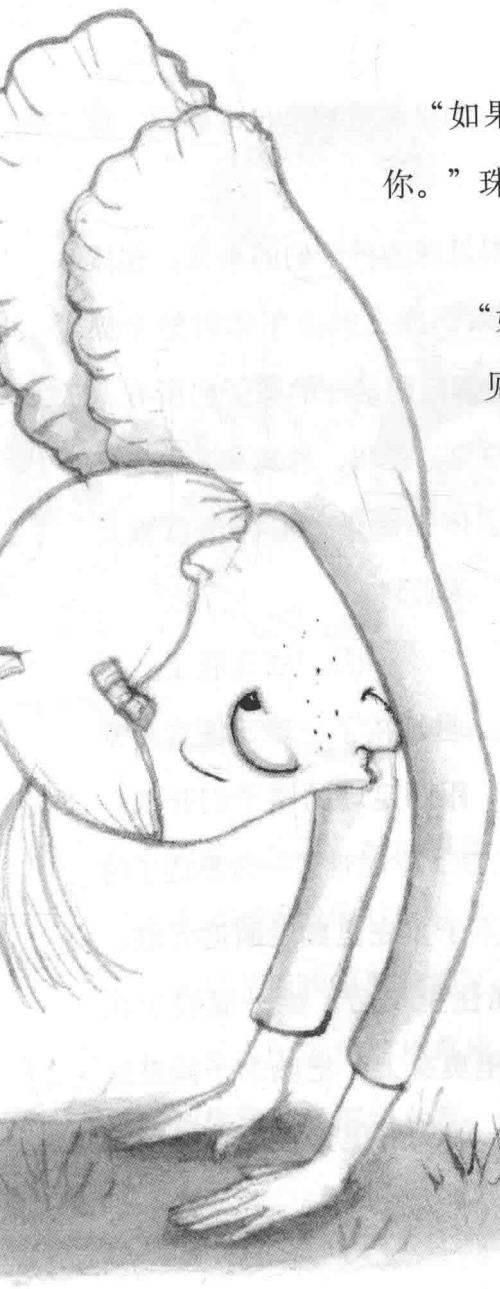
“我负责看衣服。”艾薇说。

“可是，艾薇，这是体操俱乐部呀。”珠珠说，

“你不能光是看衣服。”

“为什么不能？”艾薇纳闷。





“如果你不会，我们可以教你。”珠珠说。

“她会。”豆豆说，
“她做过一个侧手翻，我见过的。”

艾薇惊讶地看着豆豆。她为什么要这么说呢？艾薇这辈子从来没做过侧手翻。慢慢地，艾薇把三明治放在爱玛的衣服旁边。“只有一个小问题——”她说。

“喂，里奥！”

豆豆突然喊起来，打断了她

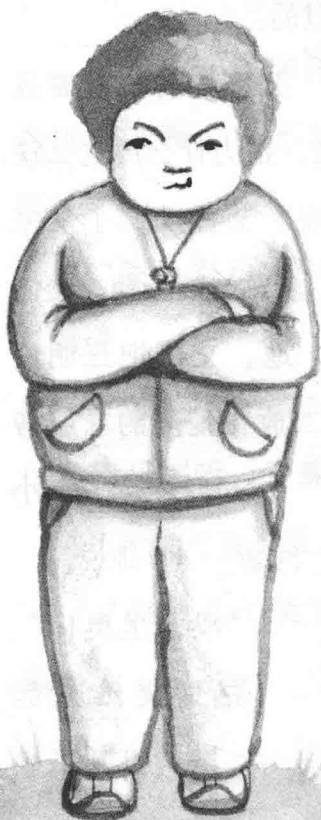
的话，“你最好留点神！如果我被那个足球砸到，你的麻烦就大了！”

里奥是爱默森学校踢足球的孩子们的头儿。在体操俱乐部成立前，午休时整个操场都归踢足球的孩子们所有。

豆豆、爱玛、珠珠和艾薇成立了体操俱乐部后，经常被足球砸到。

一天，豆豆肚子上重重地挨了一球，便宣布要跟踢足球的孩子们开战。

她上学时带了一袋熟透了的李子，在里奥后面追着跑。抓住里奥后，她一屁股坐在里奥身上，把熟李子揉进他的头发里。管后勤的罗斯





老师简直气疯了，她叫里奥和豆豆赶紧想办法解决矛盾，不然她就将他们全都从操场上赶出去。

于是豆豆和里奥就想了一个解决办法：体操俱乐部拥有游戏区附近的那片草地，踢足球的孩子们不能让球砸到体操俱乐部的女生；豆豆保证再也不把熟李子

带到学校来。从那以后，战争基本上算是结束了。

可是，此刻里奥看上去很生气。

“离你十万八千里呢！”他嚷道。确实如此。足球在操场的另一边，靠近麦克亚当，那是一个古怪的孩子，坐在树下，在他以为别人没看见的时候就抓土吃。

“好吧！”豆豆喊道，觉得自己像个傻瓜。其实她刚才只是想给艾薇解围。

“我说了，我现在不能做侧手翻。”艾薇说。

“为什么？”珍珠双手叉腰地问。

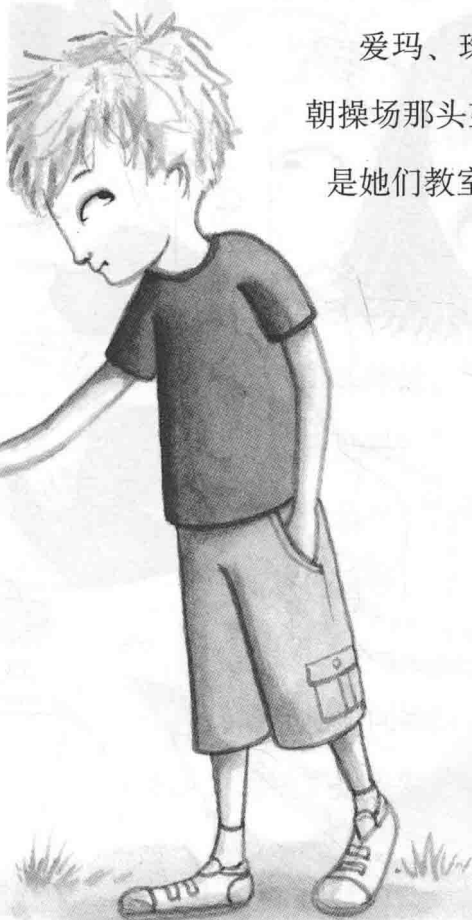
“因为，”艾



薇说，“我们有一个紧急情况要处理。就在那儿。”

她用手一指。

爱玛、珠珠和豆豆跟着艾薇的手指朝操场那头望去。她指的是女厕所，就是她们教室外面的那一间。







液体誓约

“什么？”爱玛说。

“什么？”珠珠说。

“你们没看见吗？”艾薇说。

“你在说什么呀？”爱玛问。

豆豆什么也没说，她注视着艾薇。这是怎么回事呢？

“我只看见一间厕所，没看见什么紧急情况。”

珠珠说。她拍了拍头发上的粉红色小蝴蝶结。

艾薇放下手指，叹了口气：“哦，算了。反正你们也不太可能相信我的话。”

“我愿意相信你。”豆豆说，“你必须告诉我，因为我们有那个誓约。”

两星期前的那个星期六，艾薇跟豆豆说了滴血盟誓的事。如果你写下一个誓约，并用自己的血签上名字，你就必须永远遵守这个誓约。如果违反，你身体里的血就会凝固。豆豆不知道“凝固”是什么意思，艾薇就解释说是变得像干奶酪一样。那该多恶心呢？

豆豆立刻就想试一试，但首先必须想好一个誓约。豆豆想发誓让姐姐南希变成一块石头，也许不是永远，但至少一个月。艾薇说不行，必须

